

| | | |
|-----------|---------------------------|--|
| 1. | Nazwa kierunku | filologia romańska |
| 2. | Wydział | Wydział Humanistyczny |
| 3. | Cykl rozpoczęcia | 2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy), 2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy) |
| 4. | Poziom kształcenia | studia drugiego stopnia |
| 5. | Profil kształcenia | ogólnoakademicki |
| 6. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna |

Moduł kształcenia: Zestaw IV : Tłumaczenie handlowo-biznesowe - język angielski

Kod modułu: W1-FNFBWB-S2-THBJA

1. Liczba punktów ECTS: 5

| 2. Zakładane efekty uczenia się modułu | | | |
|---|--|------------------------------------|---------------------------------------|
| kod | opis | efekty uczenia się kierunku | stopień realizacji (skala 1-5) |
| K01 | rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza | K_K01 | 4 |
| K03 | potrafi nawiązywać kontakty zawodowe z przedstawicielami innych zawodów w języku angielskim | K_K03 | 4 |
| U03 | eksploatuje znane narzędzia językowe w formie papierowej i elektronicznej pomocne w tłumaczeniu | K_U03 | 4 |
| U04 | dokonuje krytycznej analizy i syntezy pozyskanych informacji w celu wykonania tłumaczenia | K_U04 | 4 |
| U06 | potrafi wykorzystać zdobytą wiedzę z zakresu angielskiego słownictwa specjalistycznego w prowadzeniu rozmów i negocjacji w biznesie oraz prezentacjach | K_U06 | 4 |
| W12 | wykazuje znajomość słownictwa związanego ze sferą biznesu w języku angielskim | K_W12 | 5 |
| W14 | ma pogłębioną wiedzę na temat charakterystycznych cech języka specjalistycznego | K_W14 | 5 |

| 3. Opis modułu | |
|--------------------------|---|
| Opis | Kurs poświęcony tłumaczeniu tekstów związanych z szeroko pojętym kontekstem handlowym oraz biznesowym. Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z różnymi typami tekstów wchodzącymi w skład przedmiotowego zakresu tematycznego oraz przygotowanie ich do przekładu tychże z i na język angielski. W trakcie zajęć student zmierzy się z konkretnymi problemami, które niesie ze sobą tłumaczenie handlowo-biznesowe, oraz pozna praktyczne rozwiązania ułatwiające proces przekładu. |
| Wymagania wstępne | Brak |

| 4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu | | | |
|---|---------------------------|--|-----------------------------------|
| kod | nazwa (typ) | opis | efekty uczenia się modułu |
| w-1 | ocena tłumaczeń i ćwiczeń | formalna ocena zrealizowanych przez studenta tłumaczeń i ćwiczeń | K01, K03, U03, U04, U06, W12, W14 |
| w-2 | obserwacja postępów | nieformalna lub formalna ocena postępów studenta sprzyjająca uczeniu się | K01, K03, U03, U04, U06, W12, W14 |

| 5. Rodzaje prowadzonych zajęć | | | | | | |
|-------------------------------|---------------------------|---|---------------|---|---------------|---|
| kod | rodzaj prowadzonych zajęć | | | praca własna studenta | | sposoby weryfikacji efektów uczenia się |
| | nazwa | opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych) | liczba godzin | opis | liczba godzin | |
| f-1 | ćwiczenia | analiza tekstów źródłowych w języku ojczystym i w języku docelowym; prace porównawcze nad gramatyką, stylem i warstwą leksykalną tekstów; ćwiczenia zwiększające kompetencje tłumaczeniowe studentów (język polski <-> język angielski); zajęcia praktyczne wymagające od studentów aktywnego udziału w proponowanych ćwiczeniach; wzajemna ewaluacja | 30 | wykonywanie ćwiczeń, przygotowywanie się do tłumaczeń realizowanych podczas zajęć, samodzielne tłumaczenie wskazanych tekstów | 120 | w-1, w-2 |